



COMUNE DI BARI

Ripartizione Personale
Posizione Organizzativa Strutturale Assunzioni e Cessazioni

**CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI E ESAMI PER IL CONFERIMENTO DI N. 1
POSTO DI ESPERTO LINGUISTICO - CATEGORIA D – FAMIGLIA
PROFESSIONALE CULTURALE, RESO NOTO CON AVVISO
DEL 28/1/2022**

In ottemperanza a quanto disposto dall'art. 19 del D-Lgs n. 14/3/2013 n. 33, come modificato dall'art. 8 comma 1 lettera a) del D. Lgs 25/5/2016 n. 97, vengono di seguito riportati i criteri di valutazione della prova scritta stabiliti dalla Commissione Giudicatrice per il concorso pubblico di cui all'oggetto, tuttora in pubblicazione sul portale istituzionale.

*Per la prova scritta effettuata in data **06.06.2022** sono stati predisposti n. 3 diverse tracce, ciascuna comprendente il testo oggetto della traduzione russo – italiano ed il testo della traduzione italiano – inglese, contraddistinti dai numeri progressivi nn.1-2-3, con lo stesso grado di difficoltà.*

CRITERI VALUTAZIONE PROVA SCRITTA

Correttezza grammaticale
Accuratezza lessicale
Punteggio minimo richiesto di 21/30 in entrambe le versioni di lingua straniera (russo/italiano e italiano/inglese) per il superamento della prova scritta, con conseguente determinazione della media finale del punteggio conseguito (=> 21/30), ai sensi dell' art. 27 della D.A.I. del Comune di Bari

PROVA SCRITTA – TRACCIA SORTEGGIATA

TRACCIA N. 3

TRADUZIONE RUSSO – ITALIANO

Туристы в Таранто сегодня

Общественный транспорт в Таранто — это 25 автобусных маршрутов, связывающих центральную часть с пригородами. Но рядовой турист легко без него обойдется — важнейшие достопримечательности находятся в пешей доступности друг от друга. В городе развита сеть велопрокатных контор — байк идеально подходит для

перемещения по узким припортовым улочкам. Парковка в центре платная, стоимость относительно невысока. Но малое количество мест для стоянки и необходимость кружить по кварталам в их поисках вряд ли улучшат отпускное настроение. Такси можно вызвать из любого кафе или гостиницы — поездка в пределах города стоит фиксированные 6-10 EUR. В Таранто хватает гостиниц на любой вкус и кошелек. Самые удобные с точки зрения туриста гостиницы расположены в Старом городе, но они не отличаются по цене от вариантов на материке. Номер в роскошной пятизвездочной гостинице с бассейном в окрестностях Таранто стоит от 270 EUR. Четырехзвездочные отели в районе Мар Пикколо предлагают проживание за 80-95 EUR в сутки. Стандартный номер в гостинице 3* обойдется в 70-75 EUR, в гестхаусе — 50-60 EUR. Квартиры на сутки местные жители сдают за 80-100 EUR. Хостелов нет.

TRADUZIONE ITALIANO – INGLESE

"Vi sono varie iniziative dell'UE a favore del turismo, tese a promuovere il dialogo tra le parti interessate, creare piattaforme per fare rete e scambiare buone pratiche nonché agevolare l'accesso alle informazioni sui finanziamenti. Anche le politiche nel settore dei trasporti, della protezione dei consumatori e dei visti stanno plasmando il destino del turismo. Nel contempo, nonostante il turismo sia un settore economico dell'UE vivace, esso non dispone ancora di politiche dell'UE completamente sviluppate. Ciò non stupisce, in quanto il quadro legislativo all'interno del quale opera l'UE è limitato e consente all'Unione di agire solo in maniera complementare alle azioni degli Stati membri in relazione al turismo.

Per il momento il turismo non costituisce una delle priorità strategiche principali della Commissione e, benché vari fondi dell'UE possano essere utilizzati per sostenere le attività legate al turismo, non vi è alcun asse di finanziamento dell'UE dedicato a tale settore. Nonostante l'Europa rimanga una destinazione turistica competitiva, sta gradualmente perdendo terreno rispetto ad altri mercati. Resta da vedere se saranno adottate azioni supplementari da parte dell'UE affinché l'Europa mantenga la sua prestigiosa predominanza nel settore."

Fonte: V. Margaras, Principali sfide per il turismo dell'UE e risposte strategiche (Maggio 2017), <https://www.europarl.europa.eu>